|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| DERS İZLENCESİ (SYLLABUS)  Fen Edebiyat Fakültesi | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dersin Kodu | | | **Dersin Adı** | | | | | | | **Kredisi** | | | | AKTS Değeri | | |
| TRN 213 | | | Söylem Analizi | | | | | | | (3-0) 3 | | | | 7 | | |
| Ön koşul Dersler: | | | Yok | | | | | | | | | | | | | |
| Dersin Dili: | | | İngilizce | | | **Ders İşleme Tarzı:** | | | | | Yüz yüze | | | | | |
| Dersin Türü ve Düzeyi: | | | Zorunlu/ Lisans/2.sınıf/ Güz Dönemi | | | | | | | | | | | | | |
| Dersin Öğretim Üyesinin Unvanı, Adı ve Soyadı | | | | | | **Ders Saati** | | | | **Görüşme Saatleri** | | | | İletişim | | |
| Dr. Öğr. Üyesi Betül Altaş | | | | | | Çarş:13:20-15:40 | | | | Cuma: 10:00-12:00 | | | | betulaltas@cag.edu.tr | | |
| Dersin Koordinatörü: | | | Dr. Öğr. Üyesi Betül Altaş | | | | | | | | | | | | | |
| Dersin Amacı Bu dersin amacı, öğrencilere söylem çözümlemesi konusunda teorik bilgi ve pratik beceriler kazandırmaktır. Ders, öğrencilere söylemin sözel ve sözsüz bileşenlerini inceleme, analitik yöntemleri sözlü ve yazılı metinlere uygulama, ve çeviri çalışmaları alanında anlam, ideoloji ve güç ilişkilerini eleştirel bir şekilde değerlendirme yetkinliklerini kazandırmayı hedefler. | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dersin Öğrenme Çıktıları | Bu dersi başarıyla tamamlayan öğrenci; | | | | | | | | | | | | İlişkiler | | | |
| Program Çıktıları | | | Net Katkı |
| 1 | | Söylemin sözel ve sözsüz bileşenlerini tanımlar ve fark eder. | | | | | | | | | | 3, 4 | | | 4, 5 |
| 2 | | Söylem ile daha geniş kültürel, ideolojik ve sosyal bağlamlar arasındaki ilişkiyi açıklar. | | | | | | | | | | 1, 4 | | | 4, 5 |
| 3 | | Seçili çeviri metinlerine söylem çözümleme kuram ve yöntemlerini uygular. | | | | | | | | | | 3, 6, 13 | | | 4, 5, 5 |
| 4 | | Söylemi eleştirel olarak analiz eder; metinlerde anlam, ideoloji ve güç ilişkilerinin nasıl kurulduğunu inceler. | | | | | | | | | | 3, 7, 9 | | | 4, 5, 5 |
| 5 | | Söylem çözümleme bulgularını tartışır, değerlendirir ve sunar; eleştirel okuryazarlık becerilerini geliştirir ve gösterir. | | | | | | | | | | 5, 8, 9 | | | 4, 5, 5 |
| Dersin İçeriği: | | | Bu ders, öğrencileri çeviri çalışmaları alanında söylem çözümlemesinin ilkeleri ve uygulamaları ile tanıştırır. Ders, söylemin sözel ve sözsüz bileşenlerinin incelenmesi ile başlar ve seçilmiş teorik ve metodolojik yaklaşımlar aracılığıyla sözlü, yazılı ve görsel metinlerin analizine ilerler. Ayrıca ders, söylemin kültürel, ideolojik ve sosyal bağlamlar tarafından nasıl şekillendirildiğini ve farklı bağlamlarda dil kullanımında anlam ve güç ilişkilerinin nasıl kurulduğunu araştırır. | | | | | | | | | | | | | |
| Ders İçerikleri: (Haftalık Ders Planı) | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hafta | | **Konu** | | | | | **Hazırlık** | | | | | Öğretim Yöntem ve Teknikleri | | | | |
| 1 | | Söylem analizi nedir? | | | | | Ders Kitabı (1) Böl. 1  s. 1-12 | | | | | Etkileşimli ders anlatımı, sınıf tartışması | | | | |
| 2 | | Söylem Analizi ve Dilbilim | | | | | Ders Kitabı (2) Böl.1  s. 13-22 | | | | | Ders anlatımı, yönlendirilmiş tartışma | | | | |
| 3 | | Söylem ve Dünya:  \*Dilbilimsel Kategoriler, Zihinler ve Dünya Görüşleri  \*Söylem, Kültür ve İdeoloji | | | | | Ders Kitabı (1) Böl. 2  s. 36-46 | | | | | Ders anlatımı, tartışma, söylem örneği analizi | | | | |
| 4 | | Söylem ve Dünya:  \*Dil İdeolojisi | | | | | Ders Kitabı (1) Böl. 2  s. 66-69 | | | | | Ders anlatımı, söylem örneği analizi, grup tartışması | | | | |
| 5 | | Söylem Katılımcıları: İlişkiler, Roller, Kimlikler | | | | | Ders Kitabı (1) Böl.4  s. 128-144 | | | | | Söylem örneği analizi, akran tartışması | | | | |
| 6 | | Söylem Katılımcıları: İlişkiler, Roller, Kimlikler  *\*Task* | | | | | Ders Kitabı (1) Böl.4  s. 128-144 | | | | | Söylem örneğinin grup analizi, tartışma  \**Sınıf içi task* | | | | |
| 7 | | \*Metinlerarası ve Söylemdeşlik | | | | | Ders Kitabı (1) Böl.5  s. 164-171 | | | | | Söylem örneği analizi, akran/grup çalışması, tartışma | | | | |
| 8 | | Ara Sınav | | | | |  | | | | |  | | | | |
| 9 | | Ara Sınav | | | | |  | | | | |  | | | | |
| 10 | | \*Söylem ve Bağıntı Kuramı | | | | | Ders Kitabı (2) Böl.5  s.100-114 | | | | | Ders anlatımı, soru-cevap, grup tartışması | | | | |
| 11 | | Erek ve Yorumlama | | | | | Ders Kitabı (1) Böl.7  s.229-243 | | | | | Eleştirel okuma, yönlendirilmiş tartışma, sınıf tartışması | | | | |
| 12 | | Erek ve Yorumlama | | | | | Ders Kitabı (1) Böl.7  s.229-243 | | | | | Söylem örneği analizi, sınıf tartışması | | | | |
| 13 | | Söylem analizine Sezgisel bir yaklaşım | | | | | Ders Kitabı (1) Böl.8  s.260-270 | | | | | Ders anlatımı, grup tartışması | | | | |
| 14 | | *Bireysel sunumları* | | | | | Öğrencilerin sunumu | | | | | Bireysel çalışma/sınıf içi sunum, soru-cevap | | | | |
| 15 | | *Bireysel sunumları* | | | | | Öğrencilerin sunumu | | | | | Bireysel çalışma/sınıf içi sunum, soru-cevap | | | | |
| 16 | | *Bireysel sunumları*  Genel Değerlendirme | | | | | Öğrencilerin sunumu | | | | | Bireysel çalışma/sınıf içi sunum, soru-cevap  \*Yansıtıcı değerlendirme | | | | |
| 17 | | Final Sınavı | | | | |  | | | | |  | | | | |
| 18 | | Final Sınavı | | | | |  | | | | |  | | | | |
| Ders İçin Kaynaklar | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ders Kitabı: | | | | 1. Johnstone, B. (2008) Discourse analysis. Oxford: Blackwell Publishing.  2. Schiffrin, D., Tannen, D., & Hamilton, H. E. (Eds.). (2001). The handbook of discourse analysis. Malden, Mass.: Blackwell Publishers. | | | | | | | | | | | | |
| Önerilen Kaynaklar: | | | | - | | | | | | | | | | | | |
| Dersin Ölçme ve Değerlendirmesi | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Etkinlikler | | | | **Sayı** | **Katkı** | | | Notlar | | | | | | | | |
| Ara Sınav | | | | 1 | %30 | | |  | | | | | | | | |
| Proje | | | | - | - | | |  | | | | | | | | |
| Task | | | | 1 | %10 | | |  | | | | | | | | |
| Sunum | | | | 1 | %10 | | |  | | | | | | | | |
| Portfolyo | | | | - | - | | |  | | | | | | | | |
| Final Ödevi | | | | 1 | %50 | | |  | | | | | | | | |
| AKTS Tablosu | | | | | | | | | | | | | | | | |
| İçerik | | | | | **Sayı** | | | | **Saat** | | | | | | Toplam | |
| Ders süresi | | | | | 14 | | | | 3 | | | | | | 42 | |
| Sınıf Dışı Çalışma | | | | | 14 | | | | 3 | | | | | | 42 | |
| Task | | | | | 1 | | | | 20 | | | | | | 20 | |
| Sunum | | | | | 1 | | | | 20 | | | | | | 20 | |
| Proje | | | | | - | | | | - | | | | | | - | |
| Ara Sınav (Ara Sınav Süresi + Ara Sınav Hazırlığı) | | | | | 1 | | | | 32 | | | | | | 32 | |
| Final Sınavı (Final Sınavı Süresi + Final Sınavı Hazırlığı) | | | | | 1 | | | | 42 | | | | | | 42 | |
| Toplam: | | | | | | | | | | | | | | | 198 | |
| Toplam / 30: | | | | | | | | | | | | | | | 198÷30≈6,6≈7 | |
| AKTS Kredisi: | | | | | | | | | | | | | | | 7 | |

|  |  |
| --- | --- |
| Geçmiş Dönem Başarıları | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |